



ROSTANVO  
handmade cello strings



Budapest Music Centre



# 第三屆 李斯特 (布達佩斯) 國際公開賽

鋼琴弦樂

THE international  
ferenc Competition  
(HUNGARY - BUDAPEST)

Liszt

International Final Round

國際總決賽

匈牙利布達佩斯 Budapest, Hungary :

6-15 AUG 2020

(暫定 Tentative)

Hong Kong Preliminary Round

香港區初賽: APRIL 2020 (MID APRIL/中旬)\*

截止報名日期 DEADLINE FOR APPLICATION: 3rd APRIL 2020

Macau Preliminary Round

澳門區初賽: APRIL 2020 (EARLY APRIL/上旬)\*

截止報名日期 DEADLINE FOR APPLICATION: 20th MARCH 2020

Other Preliminary Rounds

各地初賽: 2020年1月至6月

\*初賽確實日期將於2020年1月中旬於本會Facebook上公佈  
Exact dates of Preliminary Rounds will be announced in the UAACHK  
facebook page during mid January.

李斯特音樂學院鋼琴系教授Dr. David Ball  
為賽區評委及為港澳學生指導大師班

將會親臨香港

比賽專業顧問團 Competition Consultants



Dr. David Ball  
李斯特音樂學院鋼琴系教授  
香港鋼琴家  
匈牙利鋼琴家



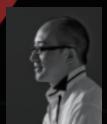
羅乃新  
美籍華裔鋼琴家



葉惠康博士  
香港音樂教育家

決賽優勝者將獲邀與海外管弦樂團同台演出  
(ALBA REGIA SYMPHONY ORCHESTRA)

港澳比賽專業評審團 Our Juries



李廷強  
Steinway Artist  
香港鋼琴家



許寧  
香港鋼琴家



何欣欣  
香港鋼琴家



郭品文  
Steinway Artist  
香港青年鋼琴家



王致仁  
香港青年鋼琴家



梁維芝  
香港鋼琴家



Ruda Lee  
韓藉小提琴家



Dr. Patrick Yim  
美藉小提琴家



吳佳雲  
美籍華裔鋼琴家



龍綺欣  
香港大提琴家



黃家立  
香港青年鋼琴家



余啟智  
香港青年鋼琴家

# THE INTERNATIONAL LISZT FERENC

COMPETITION ( HUNGARY - BUDAPEST )



第三屆李斯特(布達佩斯)國際公開賽及弦樂周

## 簡介

第三屆李斯特(布達佩斯)國際公開賽及弦樂周由 International European Cultural And Arts Exchange Association 主辦,獲匈牙利旅遊局支持,並由全球華人藝術家協會承辦。此項音樂活動致力推動歐洲音樂文化,促進國際間音樂交流,鼓勵年輕音樂家能透過海外交流而擴闊視野,在國際舞台上演譯自己的音樂和想法。參與者還可獲選拔到匈牙利和參加國際音樂家所教授的大師課,並有機會參觀布達佩斯的李斯特費倫茨音樂學院。這些將為參與者打開一個新的體驗及擴闊視野,展開一連串與匈牙利音樂和音樂家的交流活動,為在音樂路上逐夢的年輕音樂家們提供一個相互交流的國際舞台。

香港區初賽: 2020年4月中旬(待定)

截止日期: 2020年4月3日

公佈賽程日期: 2020年4月10日

地點: 將軍澳明愛書院或其他場地(暫定)

澳門區初賽: 2020年4月上旬(待定)

截止日期: 2020年3月20日

公佈賽程日期: 2020年3月27日

地點: 澳門科技大學或其他場地(暫定)

初賽確實日期將於2020年1月中旬於本會 Facebook 上公佈。

決賽時間: 2020年8月6-15日





ALBA REGIA  
ZIMFONIKUS ZENEKAR

# ALBA REGIA SYMPHONY ORCHESTRA

ALBA REGIA SYMPHONY  
ORCHESTRA

Alba Regia Symphony Orchestra已有一個多世紀的歷史，總部位於匈牙利。前身是成立於1901年的Székesfehérvár音樂協會，一隊具規模和高水平的樂團。

在過去幾十年裡，管弦樂隊一直為國家營運，樂團仍不斷進步，以滿足觀眾對音樂的要求。

近數十年來，Alba Regia Symphony Orchestra在匈牙利音樂會舞台上演出取得了巨大成功。2007年，它首次被邀請到布達佩斯藝術宮音樂學院演出（Béla Barták國家音樂廳）。

樂團在Székesfehérvár藝術生活中扮演著舉足輕重的角色，有極重國際地位。

去年，他們在義大利著名的劇院成功舉辦了音樂會。2018年初，他們與莫斯科市芭蕾舞團合，在英國巡演，分別在諾丁漢（皇家音樂廳）和曼徹斯特（宮殿劇院）舉辦音樂會。

決賽優勝者可獲第二輪遴選與Alba Regia Symphony Orchestra 合奏。





BUDAPEST  
MUSIC  
CENTER

匈牙利國際總決賽場地

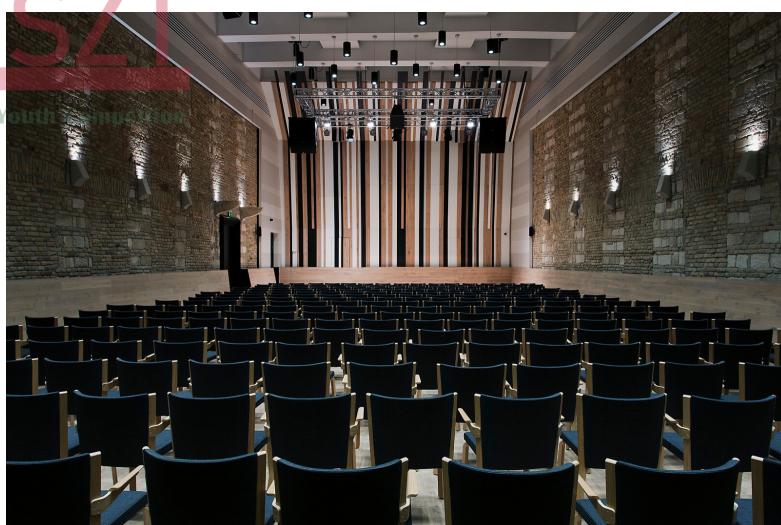
B M C



由1996年創立以來，布達佩斯音樂中心-BMC一直保持不變它的宗旨，呈現當代匈牙利音樂。

BMC一直積極致力於建立國際認可的匈牙利音樂活動。

布達佩斯音樂中心的新總部於2013年建立，擁有300個座位的演奏廳、擁有國際最先進的Opus Jazz Club、巨大音樂資訊中心和收藏圖書館，擁有超過一萬個的音樂收藏作品，為國際專業的場地。BMC亦記錄超過260種經典、當代和爵士樂音樂。BMC也是Peter Eötvös當代音樂基金會(Peter Eötvös Contemporary Music Foundation)所驕傲的機構，致力教育、支援和推動年輕的各位藝術家。



# Our Juries



榮譽賽區顧問-羅乃新

香港鋼琴演奏家  
茱莉亞音樂學院碩士學位畢業；任教於香港演藝學院及香港中文大學，同時為香港電台第四台音樂節目主持。



榮譽賽區顧問-葉惠康博士

卓越的音樂老師及作曲家，香港音樂教育界的傳奇人物，早年肄業於北京燕京大學音樂系，畢業於中央音樂學院。美國肯塔基州南方浸信會神學院碩士、美國德州西南浸信會神學院音樂藝術博士。任職香港浸會大學系主任二十年，獲受任為該校校董。



評審主席-李廷強

李先生旅居歐美洲二十餘年，活躍於美國、加拿大、意大利及香港的電台與電視節目中演奏。他亦於美國、加拿大、英國和意大利巡迴演出。李先生移居加拿大後從師於 Ronald Turini 並獲加拿大西安大略大學授音樂碩士學位。現居於香港的李廷強先生除了演奏外亦非常致力於鋼琴教育的研究與音樂教育的培訓。李先生也經常在香港及中國各地主持大師班，包括香港鋼琴教師協會，香港鋼琴音樂協會，香港中文大學、香港浸會大學、廣洲星海音樂學院、北京中央音樂學院、瀋陽音樂學院。李先生現在任教於香港浸會大學鋼琴系。李先生是施坦威藝術家。



香港青年鋼琴家-王致仁

定居於英國的鋼琴家王致仁，2016年，他首次在新加坡交響樂團、香港管弦樂團亮相。他最近重返新加坡國際鋼琴節，另於曼徹斯特的史都拿音樂廳（國際鋼琴音樂節）演出。近期的其他首演，包括香港藝術節、威格摩音樂廳、法國迪納爾國際音樂節、第19屆新加坡國際鋼琴節等。致仁曾獲香港電台邀請回港，為一個以李斯特為主題的電台直播節目，作獨奏演出。生於香港，六歲開始學習鋼琴，12歲移居英國以便在曼徹斯特徹塔姆音樂學校跟隨爾瑪·費殊學習，王致仁是英國皇家音樂學院的榮譽畢業生。

# Our Juries



香港鋼琴家-許寧

許寧畢業於北京中央音樂學院，並於香港演藝學院以高級優異成績完成演藝專業文憑課程，其後入讀三藩市音樂學院並獲該學院頒授全免獎學金，取得音樂學士與碩士學位。一九八九年，許氏在新加坡勞力士音樂表演大賽中名列前茅。她亦曾與多個樂團合作，包括澳洲昆士蘭青年樂團、聖羅沙交響樂團、謝拉社區交響樂團及馬里交響樂團。此外，她曾以傑出藝術家身分在聖路易奧比斯波(加州)莫扎特音樂節中演出。自九四年起，她每年都以客席鋼琴家的身份參加在俄亥俄州舉行的蘭卡斯特藝術節。許氏現於香港演藝學院任教，她曾師隨李其芳、殷承宗、鐘榮達及麥·卡雷。



香港鋼琴家-郭品文

郭品文，施坦威藝術家，活躍於表演、作曲及教學。現任演藝學院、中文大學及浸會大學鋼琴系導師。2014-2016年主持香港電台第四台節目「鋼琴考試講座」。多次擔任施坦威國際青少年鋼琴比賽、香港亞洲鋼琴公開賽、香港國際鋼琴公開賽等比賽評審。曾被有線電視「拉近文化」節目中列入香港十大青年音樂家並接受訪問。

郭氏早年畢業於美國奧柏林音樂學院、香港演藝學院及英國倫敦皇家音樂學院，師承郭嘉特、**Sedmara Rutstein, Piers Lane 和 Ruth Nye**。曾獲多項鋼琴比賽冠軍。2000年起，她與鋼琴家許寧成立「諱意四手」合作無間。此外，她亦曾與多隊樂團合作演出，包括奧柏林室樂管弦樂團、南京愛樂管弦樂團、香港管弦樂團、香港城市室樂管弦樂團、香港室樂管樂團、新疆愛樂管弦樂團及香港節慶管弦樂團。



香港鋼琴家-梁維芝

梁維芝生於香港，在英美深造多年，表演足跡遍及世界各地，被譽為集「音樂才華、過人智慧、超凡技藝」於一身的鋼琴家。

梁氏自幼就讀香港演藝學院，跟隨湯翠芬和黃懿倫教授，及後赴英國就讀音樂學校Wells Cathedral School。畢業後考取獎學金於英國皇家音樂學院於卓一龍教授指導下取得鋼琴演奏學士及鋼琴教學文憑，及後到跟隨美國著名**Tamas Ungar** 教授深造考獲鋼琴碩士。梁維芝曾出任英國皇家音樂學院香港校友會主席多年。2015年獲英國皇家音樂學院頒發ARAM院士，以表揚她在音樂界的成就和貢獻。梁氏在2017年夏季赴維也納灌錄個人專輯 **In Sunshine or in Shadow**，現任香港聖三一中心音樂顧問，及北京師範大學—香港浸會大學—國際聯合書院音樂系高級講師。



香港青年鋼琴家-余啟智

余啟智是位才多藝的鋼琴家，在不同領域上有傑出的表現。與他合作過的樂團包括：香港巴羅克樂團、倫敦市政廳當代音樂樂團、香港創樂團、香港管樂協會導師樂團。他也活躍於世界各地，並在多個國際音樂節中演奏，包括多倫多夏季音樂節、薩爾斯堡莫扎特大學音樂節、英國廣播公司現代作曲家音樂周，他的演出在英國廣播公司第三台亦有播放。余氏於香港浸會大學音樂系畢業後，以優異成績於倫敦市政廳音樂學院修畢鋼琴伴奏碩士，師承多位音樂大師，Caroline Palmer、李廷強、Graham Johnson、Julius Drake、Elly Ameling、Gordon Back。余氏亦是2013年Societabank獎學金得獎者並於同年擔任多倫多夏季音樂節的學院鋼琴家。



澳門鋼琴家-龍綺欣

龍綺欣曾贏得意大利伊布拉國際音樂大獎賽及英國倫敦國際音樂大獎賽，早年獲澳門文化局及澳門基金會頒發獎學金，入讀香港演藝學院，師承郭嘉特教授，主修鋼琴演奏、副修古鋼琴、作曲及指揮。龍氏曾多次以獨奏家身份與香港管弦樂團、澳門樂團、澳洲SBS青年樂團、澳門青年交響樂團、澳門青年管樂團及香港凝樂交響樂團合作演出，並於香港電台第四台舉行音樂會及廣播。龍氏為倫敦聖三一音樂學院及英國皇家音樂學院演奏院士，亦為英國布里斯托大學準博士。龍氏熱衷於本土音樂及音樂教育研究，其主要研究範疇為澳門本土音樂文化發展及唐氏綜合症兒童之樂器訓練，曾參與撰寫的項目包括《樂·跡·區師達神父紀念集》，並擔任由戴定澄教授主持的《澳門本土鋼琴作品研究》項目副主編。龍氏現任教於香港演藝學院及澳門聖庇護十世音樂學院。

# Our Juries



美籍華裔鋼琴家-吳佳雯

吳佳雯美國俄亥俄州克利夫蘭音樂學院演奏文憑，克利夫蘭州立大學鋼琴演奏和教學與管風琴演奏與教學雙碩士學位。作為一個活躍的室內樂手，她曾與克利夫蘭交響樂團、底特律交響樂團和澳門交響樂團等成員的合作過。  
2011年8月受臺灣臺北十方樂集之邀舉辦“Rendez-vous avec Chopin”鋼琴獨奏會。最近的音樂會包括2012年3月與加拿大蒙特婁的室內管弦樂團所演出的新年音樂會“Concert du printemps”，以及2013年2月與澳門管弦樂團的長號手在加拿大魁北克合演的長號與管風琴音樂會。2013年5月初以管風琴手之名受澳門交響樂團邀請，為第24屆澳門藝術節日演出意國隨想音樂會，2014年10月受第28屆澳門國際音樂節邀請與意大利西西里島抒情合唱團在玫瑰堂演出羅西尼的小莊嚴彌撒曲。



香港鋼琴家-何欣欣

何欣欣出生於香港，早年先後師承香港著名鋼琴家李輝及蔡崇力先生。她先後畢業於英國倫敦大學英皇學院及英國皇家音樂學院完成學士、碩士及演奏家文憑課程，期間跟隨著名鋼琴家 Aaron Shorr 及 Ruth Nye 學藝。何欣欣畢業後定居於英國多年，並在意大利、西班牙、挪威及法國等歐洲國家多次參與獨奏演出，更在英國倫敦、曼徹斯特、Malvern、Bath、Aylesbury、Buckingham、牛津及溫莎等地舉行個人演奏會。自二零零八年回港後，她任教於伯樂音樂學院。她主辦青少年音樂家演奏系列，目的是給予他們獨奏和室樂表演的機會。體現了她對推廣鋼琴教育的不遺餘力。她也是二零零九年十五屆香港亞洲鋼琴公開賽及二零一零年第一屆澳門鋼琴公開比賽的評判。



美籍小提琴家-Dr. Patrick Yim

嚴天成生於美國檀香山，曾在國際著名音樂廳作小提琴獨奏、室樂及管弦樂演奏，包括卡內基音樂廳、大衛格芬廳（紐約）、首爾藝術中心、哈爾帕音樂廳（雷克雅維克）、斯卡拉大劇院（米蘭）以及維也納金色大廳。他曾以客席音樂總監的身份，與世界著名琵琶演奏家吳蠻合作，並曾於香港大會堂演出及擔任小提琴獨奏與指揮。嚴天成曾為多首音樂作世界首演。。嚴天成於克里夫蘭音樂學院取得榮譽音樂學士及音樂碩士，師隨著名小提琴家 David Updegraff 及 William Preucil 教授，並師隨卡梵尼弦樂四重奏及來自克里夫蘭弦樂四重奏的 Peter Salaff 學習室樂，曾連續兩屆奪得該學院 Darius Milhaud 大賽冠軍。並師隨艾默森弦樂四重奏學習室樂。嚴天成現於香港浸會大學音樂系擔任助理教授。



香港大提琴家-黃家立

黃氏是亞洲其中一個最高水平的大提琴家。他經常被香港管弦樂團、香港小交響樂團、馬來西亞交響樂團邀請。他同時是新派室內樂團「時。刻室樂」的創辦人及藝術總監。到現時為止，時。刻室樂已被香港藝術節、汕頭鋼琴博物館、香港法國藝術節、香港藝術博物館、香港西九文化區、Piano Island Festival 邀請演出。他同時也是英國萊深達四重奏的常規成員。除了豐富的專業樂團及室內樂經驗外，他也不時作為獨奏家演出。黃氏於十歲開始學習大提琴，隨後的幾年也獲獎無數。可惜他隨後因為傷患停止了學習，還讀了建築學。不過此舉卻令他覺得香港需要一些與別不同的藝術家，因此到了倫敦市政廳音樂學院跟隨史提反·普波夫(Rostropovich 第一位徒弟)–深造。黃氏於歐洲留學時亦得到了不同音樂家的認同 - 「大天賦」- 大提琴家彼爾連「精彩的大提琴家」- 薩爾斯頓「什麼也可以拉到的大提琴家」- 普波夫，包力卓「極致的」- 洛夫史坦



韓籍小提琴家-Ms. Ruda Lee

小提琴家 Ruda Lee 為當今音樂界其中一名耀目新星。李氏於六歲初次登台演奏小提琴協奏曲，並以此贏得韓國的世界交響樂團比賽冠軍，成為該賽事最年輕的得獎者。李氏此後於韓國及美國的小提琴比賽贏得多項獎項，以及在多個知名演奏廳與一流樂團和傳奇音樂家合奏。

2014年，李氏贏得全美天才兒童國際鋼琴提琴比賽冠軍，並於紐約卡奈基音樂廳登台。2015年，李氏於美國首都華盛頓甘迺迪中心與大提琴家馬友友及小提琴家法蘭克於總統奧巴馬席前演奏，並由電視轉播全國。李氏獲耶魯大學頒授音樂科和音樂藝術科碩士學位及全額獎學金，曾擔任耶魯愛樂樂團的聯合團長於約翰阿當斯指揮下演奏，及與傳奇音樂家阿薩奇納西、格爾吉耶夫、潘德列茨基、法蘭高、阿當斯、彭德雷斯基，以及愛默生弦樂四重奏、東京弦樂四重奏等合奏。

# DR. DAVID BALL

ARTISTIC DIRECTOR  
李斯特音樂學院鋼琴系教授



David Ball生於匈牙利布達佩斯的鋼琴家,亦是布達佩斯李斯特音樂學院(Liszt Ferenc Academy of Music) 的資深教授。

曾於世界 30 多個國家 70 多個城市,以鋼琴演奏家身份于著名樂廳演出。當中包括英國倫敦皇家阿尔伯特乐厅 (Royal Albert Hall)、美国纽约卡立基乐厅 (Carnegie Hall)、林肯中心 (Lincoln Center) 和奥地利维也纳金色大厅

(Musikverein)。近年更大獲不同的匈牙利主要交響樂團中擔任客席鋼琴演奏家,其中包括由著名指揮家伊萬·爾 (Iván Fischer) 帶領的布達佩斯節日管弦樂團 (Budapest Festival Orchestra), 以及曾多次與已故著名指揮家佐爾坦·科奇什 (Zoltán Kocsis) 帶的匈牙利國家交響樂團 (Hungarian National Philharmonic Orchestra) 成功演出。當中於 2015 年 9 月的季節揭幕音樂會演出阿葛諾爾德·勳伯格(Arnold Schönberg) 的鋼琴協奏曲更為注目。

2006 年於斯特音樂學院 (Liszt Ferenc Academy of Music) 畢業後,一直擔任鋼琴演奏及鋼琴教席。更於 2011 年 取人文學博士學位 (Doctor of Liberal Arts (DLA)) 格。David Ball先後曾於匈牙利瓦 (Vác) Béla Bartók Music School, 匈牙利德布勒森大學 (University of Debrecen) 和匈牙利尼賴吉哈佐大學(University of Nyíregyháza) 任教。在過去 14 年當中,David Ball曾教授來自廣泛背景和程度的學生,除了演奏和教學之外,亦曾經於多份著名的匈牙利學術期刊中多次發佈有關教學法和研究演繹方法的文章。

Dr. David Ball將為香港初賽賽區評審,及為港澳參賽者教授大師班。

*What Ethelbert Talbot bishop said in 1908 is a guide for everyone of us:*

*The important thing [...] is not so much the winning but taking part, for the essential thing in life is not conquering but fighting well.*



比賽藝術總監Dr. David Ball 為李斯特(布達佩斯)國際青年比賽贈言  
**Message from the Chairman of the Jury**

It is my great pleasure to welcome you again at the Liszt Ferenc International Competition in Budapest.

What Ethelbert Talbot bishop said in 1908 is a guide for everyone of us:

*The important thing [...] is not so much the winning but taking part, for the essential thing in life is not conquering but fighting well.*

In music trials, where musicians can perform in order to know which competitors are more successful in the eyes (ears) of the adjudicators, every contestant is a winner as they have spent a lot of time in case of victory. As the chairman of the jury I can guarantee that the justice of the decision of the adjudicators will have priority.

During the masterclasses the competitors will be able to get familiar with the tradition of the prestigious Liszt Ferenc Academy of Music, which is the only music academy which was established by Liszt Ferenc himself in 1875. I do hope you will enjoy the hospitality of one of the most beautiful cultural cities in Europe and I can greet you in Budapest again soon.

International Youth Competition

I wish all of you great time and wonderful experience in Budapest.

19 November, 2019



Dr. BÁLL, Dávid

Concert Pianist  
 Senior Lecturer  
 Liszt Ferenc Academy of Music



匈牙利旅遊局支持信  
Official Budapest Festival and Tourism Centre Authorization



Dear Friends,

I am glad to hear that a piano competition will be organised for different age groups, which will highlight the oeuvre of Ferenc Liszt. Young artists and amateurs who play piano as a hobby will participate in the competition. They might be the professional audience at the concerts in the future.

The oeuvre of the world-famous Hungarian composer, Ferenc Liszt is especially important for us. The Budapest Spring Festival, which is one of the most prominent artistic festivals in Europe, will also be dedicated to him, and many of his works will be included in the programme. Our festival is visited by more and more Chinese guests. Tourism in the

Hungarian capital is booming, and new friendships are born in the course of the cultural events.

I am deeply honoured that hundreds of young Chinese piano players will be playing Liszt's wonderful pieces during the upcoming weeks and months. Liszt was interested in the works of contemporary artists and folk music all through his life. It is a pleasure that old and contemporary Chinese music receives a highlighted role during the competition.

We will be glad to pay attention to the participants of the competition, the international finale of which is planned to be organised in Budapest. I believe that the Ferenc Liszt Academy of Music, the prestigious institution, which was named after the composer, will be an appropriate location for the finals of the competition.

As the head of the Budapest Festival and Tourism Centre and the co-organiser of the Budapest Spring Festival, I will support the jury and the participants of the competition.

I wish you good luck,

Teodóra Bán

managing and artistic director

Budapest Festival & Tourism Centre

Bán Teodóra

## 於匈牙利的決賽弘樂周組別

### Final Round Categories

組別 編號 Category	年齡 Age	遴選詳情 Final round detail
所有組別 All Category	不設年齡 限制 No age limit	參加匈牙利弦樂周的參加者，不分年齡，以音樂營，大師課及內部比賽形式，挑選表現最佳者與樂團 (Alba Regia Symphony Orchestra) 演出。 The best performers in the Hungarian Strings Week, regardless of age, will be chosen to perform with the orchestras (Alba Regia Symphony Orchestra), in the form of music camp-master classes and internal competitions.

比賽守則：

1. 參賽者需在該參賽組別比賽前十五分鐘向大會負責人報到，如參賽者遲到或缺席，大會有權將該參賽者之參賽項目視作棄權論。Contestants must report 20 minutes before scheduled time of chosen category. Lateness or failure to show up will be considered as withdrawal.
2. 比賽先後次序將由大會抽籤決定，參賽者不得有議。Order of performance is decided by random ballots.
3. 大會有權隨時更改比賽時間，亦可中止參賽者的表演，參賽者不得有異議。The competition reserves the rights to control duration of each performance.
4. 參賽者不得在報名後更改參賽曲目，曲目必需與報名表內填寫的資料相符。否則，大會將取消其參賽資格。Contestants are required to perform the chosen repertoire as submitted in the registration.
5. 參賽者需於比賽期間保持專業及禮貌的態度，以及絕對服從評判的判決。Contestants should maintain good professional manners during the course of the competition, including interactions with other contestants and adjudicators.
6. 參賽者同意為參賽而提出的影片以及於比賽期間之所有表演，大會均可進行錄影、錄音及攝影，並享有公開傳輸、公開播送、重製及散布前述相關影音檔案之權利。比賽結果以評審團之評分結果為最後決定。The Competition may be recorded and distributed for educational or promotional purposes. Adjudicators' decisions will remain final and indisputable.
7. 比賽場內嚴禁吸煙，參賽者及觀眾需遵守室內場所大樓、館場、戶外空間相關之規定，任何人士不可以在禁煙區內吸煙或攜帶燃點著的香煙、雪茄或煙斗，否則將被大會要求立即離開現場。No smoking in the competition venue and at the university.
8. 參賽者需於活動期間自行妥善保管財物，如有任何損失，大會恕不負責。Please take care of your personal belongings.
9. 凡報名之參賽者即視同承認本簡章之各項規定，主辦單位有修正權並保留最終決定權，若有任何修改恕不另行通知。Contestants must conform to the rules of the competition. The Competition retains the rights to final decision making authority.
10. 參賽者需於比賽期間保持專業及禮貌的態度，以及絕對服從評判的判決。Contestants should maintain good professional manners during the course of the competition, including interactions with other contestants and adjudicators.
11. 本會從報名表上所收集之參賽單位個人資料只作聯絡及推廣用途，該資料只用於與本會活動有直接關係的合法目的上。在未得到你的同意前，本會不會以任何形式出售、租借。
12. 每組別的年齡限制是根據申請人於決賽時的年齡計算，以 2020 年 9 月 1 日前計。  
The age of candidate in each category is based on the date of Final Round of the competition, before 1st Sept, 2020.

## 於匈牙利的鋼琴決賽組別

### Final Round Categories

組別 編號 Category	年齡 Age	第一輪遴選 Semi - Round in Budapest	第二輪遴選 Final Round in Budapest
Final 01 公開組 Open Category	不設年齡 限制 No age limit	<p>(自選任何多首曲目不多於 15 分鐘曲目，但必須其中一首為李斯特作品 )</p> <p>(Free solo repertoires which must include at least one original piece by Liszt Ferenc. Maximum total duration: 15 min)</p>	<p>所有參賽者必須選擇以下一首鋼琴協奏曲：</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>· 海頓 D- 大調鋼琴協奏曲 , XVIII/11 整首</li> <li>· 莫扎特 C 大調 K. 467 鋼琴協奏曲整首</li> <li>· 莫扎特 A 大調 K.414 鋼琴協奏曲整首</li> <li>· 貝多芬第二鋼琴協奏曲降 B 大調 No.2,Op. 19 整首</li> </ul> <p>All contestants must choose one piano concerto of the following:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>· Haydn: Piano Concerto in D-major Hob. XVIII/11 All movements</li> <li>· Mozart: Piano Concerto in C-major K. 467. All movements</li> <li>· Mozart. Piano Concerto in A-major K. 414. All movements</li> <li>· Beethoven: Piano Concerto No. 2, Op. 19. in B-flat major All movements</li> </ul>

所有參賽者都必須從上述表中選擇一個鋼琴協奏曲，如有參賽者想演奏巴洛克或古典時期的另一首鋼琴協奏曲，可於申請表中註寫明。比賽主席，評審團主席及樂團總監會共同參與商討能否於決賽演奏的可能性。

於最終決賽，四名被挑選的決賽入圍者將於比賽前與樂團進行 60 分鐘的排練。

One piano concerto must be chosen from the above mentioned list, although if somebody would like to perform another piano concerto from the baroque or classical era, they shall write that as well in the application form. The director of the competition together with the chairman of the jury and director of the orchestra will consider the possibility to play that in the Final Round. In case of suggesting another piano concerto to be played, do not forget that choosing one piano concerto from the above mentioned list is a MUST.

The four contestants will have 60 minutes rehearsal with the orchestra on the same day of the Final Round.

## 以下均為非專業組別決賽賽事

### Final Round Non-Professional Categories

Final 02	年限 17 歲 或以下 Age 17 or below	<b>青年組 Senior Category</b> (自選多首不多於 10 分鐘曲目，其中一首必須為浪漫時期之作品 ) (Free repertoires which must include at least one piece from romantic era, Total Duration: within 10 minutes.)
Final 03	年限 13 歲 或以下 Age 13 or below	<b>少年組 Junior Category</b> <b>International Youth Category</b> (自選多首不多於 7 分鐘曲目 ) (Free repertoires, Total Duration: within 7 minutes.)
Final 04	年限 9 歲 或以下 Age 9 or below	<b>兒童 A 組 Children Category A</b> (任何一首或多首自選不多於 5 分鐘曲目 ) ( Free repertoires, Total Duration: within 5 minutes.)
Final 05	年限 7 歲 或以下 Age 7 or below	<b>兒童 B 組 Children Category B</b> (任何一首自選不多於 5 分鐘曲目 ) ( ONE own choice , Total Duration: within 5 minutes.)

Final 02-Final 05 組別得獎者均會有各組名次及頒獎。除此之外，**大會特設第二輪甄選予 Final 02-Final 05 組四組決賽最高分之四位** (包括年限 17 歲或以下 ,13 歲或以下 ,9 歲或以下及 6 歲或以下之四組別 ) 以鋼琴伴奏遴選最佳協奏曲表現者，獲得在匈牙利舞台 - 優勝者音樂會中與 Alba Regina Symphony Orchestra 同台演出。**第二輪遴選可自行決定是否參與，不一定需要參加。**

如參加協奏曲組遴選，必須選以下其中一首協奏曲：1) 海頓 D- 大調鋼琴協奏曲第一樂章

Prizes will be awarded to chosen candidates in categories Final 02-05. **There will also be a Second Final Round on the chosen concerto** (accompained by piano reduction) for the **four highest marked candidates within categories Final 02-05** , in which the winner of this round will be performing with the Alba Regina Symphony Orchestra at the Winners' Concert in the Final Round. **The Second Final Round is non-compulsory, according to the candidates' wishes.**

To participate in the selection of the concerto group, one of the following concertos must be selected: 1) Haydn D-Major Piano Concerto First Movement

# 媒體報導

## 都市日報

**新闻 / 專題 / 健康 / 財經 / 地區**

**十六年 領先锋 metro**

**憑甚麼阻止馮檢基參選？**

（西醫文化）西醫文化部長馮繼基，是民建聯的成員，但他的支持者，竟有「反對」他的人！而且，他還沒有資格參選，這令支持者大為震驚。到底，馮繼基為甚麼不能參選？

**深澳婦聯創新增婦兒服務**

高鐵安排不斷改進，不怕被妖魔化

（西醫文化）高鐵工程在即將完成時，出現了多項問題，令工程延誤，工程費用也增加，令工程受到批評。但工程問題並非只在中國，而是世界性的。

**李慧田**

**李斯特琴賽澳選手獲獎**

**全港首個 emoji® run**

**李斯特國際鋼琴比賽及弦樂節**

**50年之約 演繹時代之聲**

**香港中華林庭窟**

**GAPSK 文學閣**

**潘惠英**

**李斯特國際鋼琴大賽**

**潘惠英**

**GAPSK 中文書影節**

**潘惠英**

## 澳門日報

**社諸委倡下放全日施工權力**

深澳婦聯創新增婦兒服務

高鐵安排不斷改進，不怕被妖魔化

澳門日報

深澳婦聯創新增婦兒服務

委員會訂立體育總分級處理機制

委員促通盤思考危品倉規劃

英紀九載重建中秋燈籠

李斯特琴賽澳選手獲獎

全港首個 emoji® run

李慧田

李斯特琴賽澳選手獲獎

潘惠英

潘惠英

潘惠英

潘惠英

## 現代澳門日報



### 澳門選手國際音樂比賽滿載而歸

（本版訊）李斯特國際鋼琴比賽及弦樂節日前在匈牙利布達佩斯舉行，澳門代表團共派出六人，分別在鋼琴、弦樂及管樂項目上奪得獎項，喜獲佳績。

李斯特國際鋼琴比賽及弦樂節由匈牙利布達佩斯市政府主辦，今年是第50屆。

## TVB節目訪問



## TVB節目訪問





Budapest 布達佩斯,匈牙利

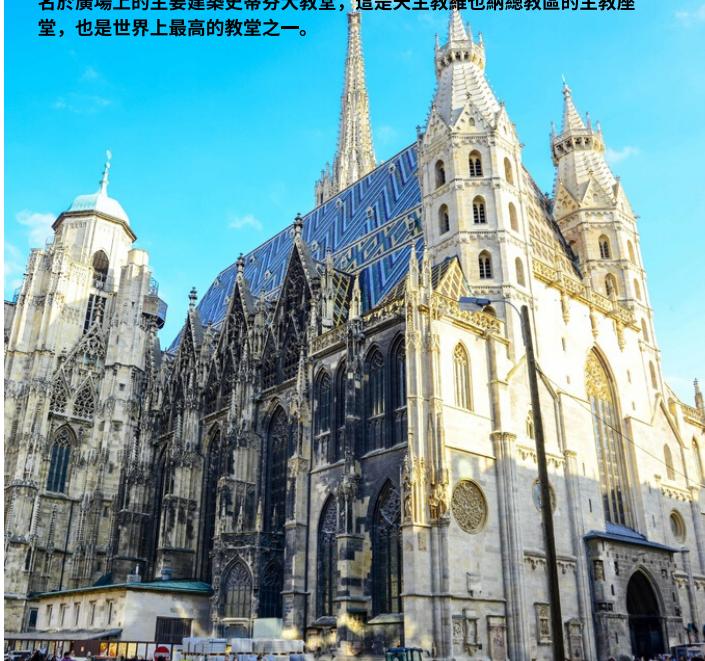
THE INTERNATIONAL LISZT FERENC Y  
COMPETITION (HUNGARY - BUDAPEST)  
第三屆李斯特(布達佩斯)國際公開賽及弦樂周

# SUMMER TOUR

Hungary - Austria - Czech Republic  
匈牙利 - 奧地利 - 捷克



史蒂芬廣場（Stephansplatz）是奧地利首都維也納市中心的一個廣場，得名於廣場上的主要建築史蒂芬大教堂，這是天主教維也納總教區的主教座堂，也是世界上最高的教堂之一。



# 匈牙利國際 音樂營

除了參加布達佩斯國際賽外，還可以參加匈牙利國際音樂營。

音樂營的對象為：想增廣見聞，拓闊眼界，加深對國際音樂認識，而又不想參加比賽的學生。不限年齡，不限比賽成績。音樂營主要包括大師課及遊覽著名景點，結合玩樂及學習。

\*參加者自備**1-2**首曲目參與音樂營。

